



CUENTOS

Receta infalible

He notado que la mayor parte de los mortales damos la razón a Espronceda, Me refiero á que al llegar á los treinta años todos ó casi todos sufrimos uno ó varios desengaños.

Yo pertenezco á los últimos, es decir, á los que á esa edad han sufrido ya varios. Pero lo raro, lo que yo he observado como curiosidad, es que al cumplir los treinta y antes de llegar á los treinta y uno por regla general se sufre el mayor ó uno de los mayores desengaños.

Nada de original ni de curioso tiene el que me tocó en suerte al cumplir la edad indicada, pero se le voy á contar á ustedes por si la lección les conviniere; pues casi todos los desengaños constituyen una de las lecciones del libro llamado experiencia.

II

Nada más natural á esa edad que los deseos que yo tenía de unirme en estrecho é indisoluble lazo á la ninfa de mis pensamientos.

Si la vieran ustedes! No la alabo como se merece, porque es mi costilla y... por si acaso.

Para conseguir mis deseos había un inconveniente y no pequeño.

Una gentil planchadora á quien tuve la debilidad de entregarme en cuerpo y... nada más, me tenía atemorizado con sus amenazas para el caso de serla infiel.

Todos los medios que mi imaginación pudo inventar puse en práctica para deshacerme de aquella furia con faldas; todo inútil.

Un amigo á quien consulté el caso me prometió librarme de ella y puso de su parte cuanto pudo sin conseguir nada; ni seducciones, ni ofrecimientos ventajosos, ni dádivas presentes hicieron mélla en la enamorada planchadora.

Yo ya iba perdiendo la esperanza de conseguir la realización de mi proyecto de matrimonio y hasta, lo confieso, iba tomándola cariño, al ver su desprendimiento y abnegación, á pesar de su historia no muy limpia.

Hay que advertir que, aunque mi posición no era muy desahogada, mi porte era excelente, pues por mi calidad de periodista y por consideraciones á mi carrera me veía forzado á vestir con elegancia, aunque para ello tuviese que hacer los mayores sacrificios.

Otro amigo á quien conté el caso se ofreció también á sacarme del apuro y, efectivamente, lo consiguió.

Metió en un sobre las papeletas de empeño más de las que tenía más que regular cantidad, y por el interior se las envió con una carta que me hizo escribir dirigida á un amigo imaginario, pidiéndole una cantidad para salir de mi angustiada situación.

Varias veces yo había probado á dejar de ir por casa de la estira-puños á vez si se enfriaba, pero en vano; me buscaba en la oficina, en mi casa, en todas partes.

Á los dos días de remitirla la carta fué mi amigo á su casa, pidiéndola de mi parte las papeletas, manifestándola que había cambiado los sobres al cerrar las cartas y que á mí me daba vergüenza el presentarme.

No la he vuelto á ver: es infalible.

JULIÁN DE LA CUESTA.

UNA FIESTA EN EL PALACIO DEL EMPERADOR DEL JAPON

El pasado mes de Marzo se celebró con gran solemnidad, en el Palacio imperial, el aniversario del casamiento del Emperador y la Emperatriz del Japon.

A pesar de que en ese país se han adoptado ya muchas costumbres europeas, éstas no rigen aún en la etiqueta de la corte, y es curioso por lo tanto, conocer cómo se celebran allí las fiestas palatinas.

El día del citado aniversario SS. MM. se trasladaron, en las primeras horas de la tarde, al salón del Trono, que es una extensa habitación con las paredes cubiertas de maderas preciosas lacas variadas, nacar, oro y marfil, y rodeando una gran profusión de flores, elegidas con especial cuidado, pues, según la tradición del país, en fechas señaladas, cada flor ha de ser emblemática. Así, en el salón del Trono no figuraban aquel día más que arbustos de pinos, árbol que significa la felicidad; crisantemos, emblema de la dignidad real; flor de cerezo, emblema de la alegría; y rosas, emblema del amor. Las colgaduras del salón son de crepón y sedas de colores tenués y admirablemente bordadas en los mismos tonos, con oro y plata.

Como la fiesta se celebraba aquel día en honor de dos felices esposos, SS. MM. habían querido despojarse de todo carácter de realza, y, en efecto, de aquel magnífico salón había desaparecido el trono, ocupando las angustias personas de sillones, colocados sobre un pequeño estrado, y uno al lado del otro.

Los sillones eran de seda con primorosos bordados y molduras, y á los lados del estrado veíanse otros sillones para los príncipes y princesas de la familia imperial y para los ministros.

La emperatriz llevaba un magnífico traje oriental, si bien su hechura era á la europea. El traje y manto eran de tisú de plata, con plumas del ave Fenix bordadas en colores, siendo de advertir que tan solo las personas reales pueden ostentar en su atavío aquella ave sagrada, S. M., que es de pequeña estatura y delicada complexión, evocaba el recuerdo de las divinidades legendarias, con aquel traje espléndido, cubierto el pecho de pedería y es-

tentando en la cabeza una gran corona formada por estrellas de brillantes y un enorme sol de las mismas piedras. Las princesas llevaban asimismo trajes muy virtuosos, hechos á la europea, y luciendo hermosas joyas.

Terminada la recepción, que se reducía á un desfile haciendo los asistentes profundas reverencias ante SS. MM., tubo lugar un banquete de 800 cubiertos, distribuyéndose la mesa en varios salones.

La mesa en la cual tomaron asiento sus majestades, tenía 200 cubiertos y era en forma de herradura.

El Emperador se sentó en el centro, teniendo á su lado la Emperatriz, y detrás de las reales personas había como un gran dosel; formado exclusivamente de palmas, pinos y rosas. Existe en el imperio japonés la tradición de que en tiempos remotos hubo un matrimonio de aldeanos, llamado él Darby y Joan la esposa, los cuales, á pesar de haber vivido juntos muchísimos años, jamás tuvieron la más pequeña disputa. El nombre de estos felices mortales es en todo el Japon proverbial, y los retratos de Darby y Joan se encuentran en todos los hogares dichosos y salen á la luz el día del aniversario del matrimonio. Siguiendo esta tradición, entre el grupo de plantas colocado á espaldas de SS. MM. en el banquete regio, veíanse dos figuras de madera representando á dichos aldeanos.

Encima de la mesa imperial veíanse varias grullas, de la altura de más de un metro, hechas de plata, teniendo cada una delante un arbusto de pino, y á los pies un macizo de flores, entre las que se veían pequeñas tortugas de plata, rodeando todo unas bandas de seda bordadas de lo mismo y cristales de colores.

Estas artísticas grullas eran todas regalos de los príncipes y princesas de la familia imperial, y su significado es el siguiente: las grullas son el símbolo de larga vida; los pinos, como hemos dicho anteriormente, de felicidad, y las tortugas de riquezas, dones que se deseaban á la augusta pareja, no pudiendo, por lo tanto, el obsequio ofrecido ser más apropiado á las circunstancias.

Si la ocasión que se celebraba hubiese sido el bautizo de un niño, en vez de la grulla hubiérase puesto un halcón, emblema del valor personal; un oso del Polo, que representa la resistencia, y al pescado llamado carpa, símbolo de la perseverancia, cualidades todas que se deseaban al recién nacido.

El servicio de la mesa, en el banquete regio fué magnífico, habiendo para cada dos invitados un criado, vestido con librea roja galoneada de negro y oro.

El menú se sirvió con arreglo á la cocina japonesa, y á los paladares europeos no convencieron del todo aquellos manjares, exquisitos sin duda, pero de extraño y demasiado dulce sabor. Todos los platos iban adornados con tal arte, que cada uno figuraba ramos distintos de flores, y daba verdadera pena destrozar tan preciosa labor.

La vajilla alternaba entre piezas de plata y de porcelana antigua del Japon, y delante de cada cubierto había una preciosa bombonera de plata con esmaltes figurando una grulla y una tortuga, delicado presente que SS. MM. ofrecían á sus convidados como recuerdo de la fiesta.

Después del banquete vino el baile, ejecutándose enteramente según la etiqueta japonesa. Esta prescribe que sólo hombres pueden bailar delante del Emperador en una función de Estado, y este privilegio de poder lucir sus disposiciones coreográficas ante el imperial señor, se hereda en las familias aristocráticas de luengos años atrás, transmitiéndose de padres á hijos como un gran honor.

El baile es asimismo simbólico, y la música data nada menos que de mil trescientos años. En estas danzas se reproducen escenas históricas y alegóricas del suceso que se quiere festejar.

Durante una hora, las reales personas y sus invitados presenciaron muy complacidos el baile, y cuando éste hubo terminado, la música empezó á tocar con gran estrépito, sonaron las trompetas, colocáronse inmensos paravents, que ocultaban completamente el sitio que SS. MM. ocupaban hasta entonces, haciendo comprender esta improvisada decoración que era llegado el momento, como así sucedió de que los invitados abandonaron aquella mansión, donde por unas horas podían haberse creído transportados á un mundo fantástico y esplendoroso.

PINCELADAS

JUGANDO AL TORO

Los dos golfos, ella con la cara sucia y la cía, rebosando picardía, y él con el semblante típico, recortado y anguloso de los granujes madrileños, la parejita, de once ó doce años, departía amigablemente á la puerta del teatro Apolo sin darseles un árte de los transeúntes.

—¿Has vendido todos los Heraldos?— preguntó el chicuelo á la niña.

—¡Todos! ¿Y tú, has vendido las corras y el Diario?— contestó la niña.

—¡Ya lo creo, hasta uno atrasado! ¿Se habrá puesto bueno el tío!

—Ese no te comprará más, Morritos.

—¡Que te calles!... ¡Si no era parroquiano!

—¡Callaron los dos chicuelos y yo seguí observándolos con el cariño que siempre me inspira la desgracia.

—¡Hace frío!—dijo de repente el golfo.

—¡Claro! Como que son cerca de las dos— contestó la niña... ¡Van á salir de la cuarta! Siguí otra pausa larga.

—¡Redió! Estoy aburrido—exclamó el chicuelo—¡Como no han venido esos socios no puedo jugar al toro!—

—¿Qué es juguemos?—contestó la golfa dulcemente.

—¡Pa luego es tarde!

—¡Bueno!

—¡Pues... alá! ¡Lengo china!

—¡En está!

—¡Salva! ¡Me quedo yo!

Comenzó la fiesta.

La golfa, siempre perseguida por el simpático granuja, evitaba su persecución con recortes maravillosos, agachándose, irguiéndose, cayendo aquí, levantándose allí, y el chicuelo generosamente ponía especial empe-

ño, aunque disimulándolo mucho, en no alcanzar á la gentil y harapienta torera.

Pasó el tiempo. Por fin el egoísmo venció á la generosidad, y la niña fué tocada en un hombro por la mano derecha del chicuelo.

—¡Te quedas!—exclamó éste, riéndose como un loco.

—¡Cál!—contestó la niña, riéndose también.

—¡Anda! ¿Y por qué? ¿No me quedé yo antes?

—¡Si, pero es que el otro día me dijiste que tú y yo al fin y al cabo nos casaríamos.

—Bueno, ¿y qué?

—Pues que á mí no me da la gana, siendo tu mujer pronto, que me torees tú... ¡Bueno está!

—¿Y yo, antes?—exclamó el granuja, poniéndose colorado como una cereza.

—¡Toma tú! ¿Pues no quisiste hacer de toro, Morritos?

El golfo alzó la mano para pegar á la niña; pero la bajó inmediatamente, riéndose como un bestia.

—¡Eres la mar de graciosa!—dijo.

Momentos después dormían los dos golfos acurrucaditos, uno sobre otro, en una de las puertas del teatro Apolo.

R. Mesa de la Peña.

“ALREDEDOR DEL MUNDO“

El número de Alrededor del mundo del viernes 1 de Mayo, trae entre otros, los siguientes artículos, ilustrados profusamente:

Daiz y Velarde.—Un marqués en el Rif.—Relieves del Congreso internacional de Medicina.—Los elefantes de Mlle. de Valsois.—La Guardia civil.—El cuchillo, el tenedor y la cuchar.—Grandes ciudades creadas por casualidad.—Las edades de los Reyes.—La embriaguez de los automovilistas.—Inventores olvidados.—El marido de mala suerte.—Otra porción de artículos y el penúltimo pliego de Las Mil y Una Noches, con preciosas ilustraciones.

TEATRO DE LA ZARZUELA

“HAMLET“

Ante todo, y prescindiendo de lo que diré después rindiendo culto á la verdad y á la justicia, envío un cariñoso aplauso á mis buenos y queridos amigos los señores D. Luis López Ballesteros y D. Félix González de la Liana por la meritísima labor que han realizado traduciendo al castellano, en prosa castiza y elegante y en versos inspirados y correctísimos, la obra inmortal de Shakespeare titulada en inglés Hamlet prince of Denmark.

Hago extensivo mi aplauso al estudioso é inteligente actor Sr. Fuentes, que al acometer el colosal esfuerzo de dar vida al personaje abstracto y nebuloso que resultó siempre incomprensible para la inmensa mayoría de los artistas que intentaron caracterizarle, ha dado pruebas de su amor al arte y de su temerario arrojo inspirado en esta frase conocida:

En luchas desiguales ganan los bravos las cruces laureadas de San Fernando.

pero teniendo en cuenta que muchas veces ganan los venidos esta distinción honrosa.

Finalmente, corresponde una parte del elogio en la jornada artística de anoche al numeroso público que llenó una gran parte de las localidades de todas categorías en el teatro de Zarzuela, acudiendo en masa para rendir un tributo de admiración al dramaturgo universal, al coloso indiscutible que descubrió el secreto de realizar sus ideales creaciones valiéndose de la realidad misma, y que, soplando sobre el fango con su aliento formidable, produjo la claridad deslumbradora.

Cuantas personas tengan en Madrid la aspiración de conlugar en el altar de la cultura, deben acudir al teatro de la Zarzuela mientras se verifiquen las representaciones de Hamlet en lengua castellana, aun cuando solo sea para protestar de la ridícula cláusula que los concejales madrileños han puesto en el contrato del teatro Español prohibiendo la representación de las obras de los grandes maestros extranjeros demostrando, con este acto de lesa-cultura, que el municipio de la villa y corte de España puede competir, en materia de gusto y de criterio en cuestiones del arte, con los de las inexploradas aldeas donde según la frase de Shakespeare predominan accents yet unknown y donde es probable que los ediles vayan al Concejo con adornos de plumaje y con vistosos taparrabes.

Y dicho todo esto, corresponde al cronista imparcial y desapasionado decir algo, en primer término, acerca de la traducción de Hamlet, hecha por los Sres. González de la Liana y López-Ballesteros.

Confieso ingenuamente que, en algunos momentos, desaparecía de mi vista el personaje del príncipe «cruel y bondadoso» tal com en varias ocasiones lo he visto representado por los actores ingleses, que son los llamados á ejercer verdadera jurisdicción en la materia. De pronto, cambiaba esta impresión por completo y alegraban mi alma los aluviones de bellezas y de pensamientos sublimes que en la traducción han sido respetados, y que los señores López-Ballesteros y González de la Liana han hecho resaltar con una habilidad digna de aplauso.

Pero desde luego me atreví á asegurar que la traducción representada anoche en el teatro de la Zarzuela no se ha hecho del original inglés directamente, sino de algu-

na de las muchas traducciones que en francés existen de la citada obra, pudiendo citarse entre otros la de A. Dumas y Paul Meurios, la de L. Cressonnois y Ch. Samson, la de L. Menard, la que para Sarah Bernhard hicieron Eugena Morand y Marcel Schwob recientemente y otras muchas.

A mi entender, los distinguidos traductores españoles debieron imitar á M. M. Morand y Schwob, titulado el arreglo La tragique histoire d'Hamlet prince de Denmark ó otra cosa parecida. De este modo quedarían justificadas las libertades que se han permitido alterando algunos detalles de importancia y los shakespeareanos erragés, no tendríamos razón alguna para protestar... con moderación y con cariño.

El actor Sr. Fuentes trabajó anoche con un entusiasmo que, como queda dicho, merece incondicional elogio. Pero, séame permitido decirle que no ha entendido aun el carácter de aquél personaje sombrío y meditabundo que lo mismo esgrime las frases crueles y filosóficas, que la espada del ángel exterminador de la venenosa. El señor Fuentes ha dado el primer paso presentando la silueta imperfecta del amante de Ofeelia. En algunos pasajes, inspiración y el estudio impusieron á la inconsciencia de la labor artística apenas esbozada, y el aplauso justo y oportuno premió el esfuerzo de quien intentaba lo difícil pero no lo imposible.

Cuando el Sr. Fuentes se ajustó á las prescripciones de la imprescindible estética que reclama el personaje de Hamlet y á dar á éste la gradación de efectos escénicos que el verdadero texto de Shakespeare reclama, adquirirá el esfuerzo del actor mencionado toda la perfección que puede serle exigida y los aplausos que obtenga, no serán de los llamados de cortesía.

Los actores y actrices que tenían á su cargo los restantes papeles, no descompararon el cuadro pudiendo otorgarse mención honorífica al Sr. Altarriba encargado de representar á sombra de Hamlet (padre) y al Sr. Suárez que hizo el papel de primer sepulturero.

Las decoraciones muy apropiadas y de buen efecto. La indumentaria y el vestuario... nada más que aceptables.

Los concejales madrileños podrán cerrar las puertas del teatro Español al al Gran Will que ha visto abrirse para él las de todos los teatros del mundo. Pero no podrán impedir que en una misma noche, se hayan representado en Madrid y en dos teatros distintos, dos obras colosales del insigne dramaturgo, á saber, Hamlet y Ofele.

Al marqués de Portago, querido amigo mio, brindo este recuerdo por si antes de abandonar la alcaldía, quiere volver por los fueros de la equidad y del buen gusto en materia de arte.

Miss-Terrosa.

Madrid, 30 de Abril de 1903.

Telegramas de ayer

Vapores correos

Veracruz 29. Procedente de la Habana ha llegado á este puerto el vapor Buenos Aires, de la Compañía Trasatlántica.

Puerto Rico 30.

Ha salido de este puerto para la Habana el vapor Montserrat, de la Compañía Trasatlántica.

Las reformas en Macedonia

Paris 30. El embajador de la Gran Bretaña en Constantinopla, ha insistido, como los de Rusia y Austria, para el planteamiento inmediato de las reformas en Macedonia y especialmente la reorganización de la gendarmería al mando de oficiales europeos.

El Rey de Inglaterra en Italia

Roma 30. Los Reyes de Inglaterra é Italia han pasado revista á las tropas. El acto ha resultado espléndido. Tiempo hermoso. La muchedumbre ga aclamado á los soberanos y á las tropas.

Londres 30.

La Church-Asociación en su reunión anual celebrada ayer acordó enviar una protesta al Rey Eduardo por la visita del mismo al Papa.

Reclamaciones atendidas

Londres 30. The Times ha publicado un despacho de Pekin, dando cuenta de haber quedado arregladas de un modo satisfactorio todas las reclamaciones de los católicos por los desórdenes del verano pasado.

Cartujos expulsados

Paris 30. Telegrafian de Saint Laurent de Pont que á las siete de la mañana de hoy ha tenido efecto la expulsión de los Cartujos. Estos se encontraban reunidos en la capilla y para llegar á ella fué necesario violentar seis puertas.

Un millar de individuos de la región había acudido á protestar de la medida. También habían acudido algunas tropas; pero no llegó á producirse ninguna incidente de gravedad.

Mr. Loubet en Bizerta

Bizerta 30. A las siete de la mañana desembarcó el presidente de la República. Los buques surtos en el puerto hicieron las salvas de rigor.

Las recepciones oficiales se han verificado en el cobertizo de los almacenes de la aduana.

De Portugal

Comunican de la frontera portuguesa á la Agencia Fabra que por el ministerio de la Guerra se han adoptado algunas medidas para mejorar el rancho de las tropas, que tantas protestas venía motivando.

En el regimiento de Infantería núm. 23 han sido arrestados dos sargentos; pero se cree que sin que el hecho haya tenido mayor alcance que una diferencia personal.

DEL EXTRANJERO

DE AMBERES AL RHIN

En Alemania acaba de elaborarse un proyecto interesante desde el punto de vista de las relaciones directas por agua entre Amberes y el país

inútil es insistir en la importancia de semejante proyecto, por lo que se refiere al puerto de Amberes, a un que también al otro lado del Rin se comprenden las ventajas resultantes de unir al Rin con el Escalda.

Hace mucho tiempo según decía poco ha un periódico alemán, que el comercio de exportación y los industriales del Rin, reclaman una vía navegable de gran sección que los ponga en comunicación directa con Amberes y Bruselas; y esa cuestión ha vuelto á suscitarse en Alemania desde que empezó la construcción de un puerto interior en Crefeld. Y es Crefeld, cosa muy explicable, el que en este momento, reclama con más ardor su incorporación á la red belga.

Ya en 1862, los funcionarios del Estado alemán elaboraron un anteproyecto de construcción de un canal del Rin al Niers, y en 1895 fué reproducido.

EN BOHEMIA

Mucho tiempo hace que la cuestión de idiomas fué causa de conflicto, y las cosas marcharon bien en Austria; desde que los checos desistieron de su política obstructivista en el Reichsrath.

Pero esa situación no puede durar. El día 26 del actual ha debido reunirse en Praga el Congreso de Notables, y ese Congreso resolverá acerca del asunto de la obstrucción en el Parlamento austriaco.

Los directores de los Jóvenes Checos han sido severamente censurados por sus partidarios, á causa de no haber luchado hasta el último con Herr Koerber, y es muy probable que sean censurados también por el Congreso, á pesar de sus protestas de que la obstrucción nada puede hacer para prosperar la causa nacional.

El pueblo bohemio ha sido presa de gran excitación, esperando obtener la completa economía, y les ha de ser difícil resignarse á entrar en componendas con sus adversarios y contentarse con que se les hagan concesiones de menor cuantía y que no vayan al fondo de la cuestión.

Los elementos moderados del partido han perdido últimamente mucho terreno, y, dadas las actuales circunstancias, es probable que el Congreso de Praga insista en volver á la táctica de violencia y obstrucción.

En este caso, cesará bruscamente la tranquilidad de los últimos meses y presenciaremos otra vez las escenas que con tanta frecuencia han conmovido al Parlamento.

Armadas de guerra

El Ministro de Estado de los Estados Unidos, encargó al Capitán de navío Charles, Mr. Sigbee, jefe del servicio de información de la marina norteamericana, la confección de una estadística comparada de la fuerza naval de las diversas potencias en 30 de Marzo de 1902. En cumplimiento del encargo, Mr. Sigbee ha formado los cuatro cuadros siguientes: Primer cuadro.—Número total de unidades: Inglaterra, 624;

DESDE MADRID

Señor Director de LA CONCORDIA.

DE POLÍTICA

En el correo de Andalucía salió autógrafo para Cádiz el subsecretario de Hacienda Sr. Viesca, con objeto de asistir a los funerales que se celebrarán hoy por el alma del señor marqués de Santo Domingo de Guzmán.

De los doscientos treinta y un diputados adictos que formarán la mayoría parlamentaria del Congreso, cuarenta y tres son mauristas, según la cuenta de los amigos del Sr. Silvela.

Los republicanos de todos los matices se proponen celebrar un mitin, que será presidido por el Sr. Salmerón y al que asistirán los diputados republicanos electos por Madrid, para que éstos den las gracias a sus correligionarios por haberles conseguido el triunfo.

La llegada a Madrid del Sr. Villaverde se ha prestado a ciertos comentarios relacionados con la crisis iniciada y al parecer conjurada.

Sin embargo, el ex ministro de Hacienda no ha venido más que a votar la candidatura monárquica, lo cual ha hecho sin ocuparse en ninguna otra cuestión política.

Ha llegado a Madrid, procedente de Alcoy, el ilustre hombre público Sr. Canalejas, a quien hicieron un cariñoso y entusiasta recibimiento sus numerosos amigos políticos y partidarios.

A las dos, conforme estaba anunciado, reunióse ayer el Gobierno en Consejo en la Presidencia.

Según referencias de los ministros el Gobierno ocupase del pago a los reparadores recibiendo el encargo el señor ministro de Hacienda de proponer aquellos medios conducentes a que se les pague conforme vayan reconociéndose los créditos.

Acordóse adjudicar la explotación de la Gaceta al mejor postor entre los que se han presentado a la subasta.

El ministro de la Gobernación dió cuenta del pliego de condiciones de adjudicación de los cables para Cádiz, Tánger y Chafarinas Nensours.

Tratóse después a grandes rasgos de la crisis obrera en Málaga y se expusieron varias soluciones para poner término al conflicto.

El ministro de Marina dió cuenta de las instancias promovidas por los pescadores del bou de las provincias de Levante, acordándose prorrogar un año más dicha pesca, tiempo en el que se considera terminará el expediente que se está tramitando.

El ministro de Estado manifestó que la tranquilidad era completa entre las kabilas fronterizas a Melilla, añadiendo que se han desvanecido los temores de que los insurrectos cayeran sobre Tetuán porque los benideros se muestran en actitud pacífica.

Y se dió por terminado el Consejo. Todos los ministros—excepto el de la Guerra que se trasladó a su departamento para trabajar—dirigieron al campo del moro donde se celebraba la Garden party en honor de los congresistas.

Cuando gran número de republicanos regresaban a la Puerta del Sol, después de haber acompañado al Sr. Salmerón a su casa, salió el Sr. Silvela de la Presidencia, y solo a pie se mezcló entre los grupos, pasando desapercibido.

El señor presidente del Consejo almorzó en el Nuevo Club.

FOLLETON DE LA CONCORDIA

Á BORDO Y EN TIERRA

NOVELA MARÍTIMA POR FENIMORE COOPER

FENIMORE COOPER

Este número pertenecía a nuestro sacerdote, que había casado a mis padres. Resonaron nuestros sollozos en la iglesia, y mi pobre hermanita lanzó un grito desgarrador al oír caer sobre el ataúd la primera paletada de tierra. Evitaron que presenciase mi madre aquella escena lúgubre, que no había podido soportar y permaneció arrodillada en casa durante la mayor parte del día de la inhumación.

El tiempo atenuó nuestros pesares; pero mi madre, mujer de exquisita sensibilidad, nunca se repuso de los efectos que produjera en ella su irreparable pérdida. Había consagrado harto completamente su afecto a Miles Wallingford para que pensara en contraer segundas nupcias, y creo que nos amó menos aún como a hijos que como a representantes del difun-

Real decreto de adquisición de materias para el arsenal de la Carraca.

Proponiendo para contador de navío a D. Eduardo Martínez Illescas.

Item para contador de fragata a D. Ladislao Gallego.

DE MARRUECOS

Noticias de Arcila

Acusan extraordinaria gravedad las noticias que se reciben de esta plaza, que como es sabido está a merced del bandido Raisulí.

Cercada la ciudad por las gentes del andaz bandolero, las cuales se apoderan de cuantos víveres llevan a la plaza los mercaderes y traquinantes, escasean las subsistencias y muy en breve se dejará sentir el hambre.

Con objeto de recoger a los españoles residentes en Arcila, saldrá de Tánger un vapor enviado por nuestro representante Sr. Colongan.

El asedio de Arcila no podrá ser levantado si el gobierno del Sultán no dispone el envío de numerosas fuerzas, pues son bastantes respetables las que Raisulí tiene a sus órdenes y ocupan además excelentes posiciones.

El destacamento que hace algunos días envió Mahomed Torres, continúa sin poder avanzar.

Viéndose los rebeldes dueños del campo hostilizan de continuo a los habitantes de la ciudad, los cuales carecen hasta de municiones para repeler la agresión.

Arcila no ha caído a estas horas en poder de Raisulí debido a serle hostiles las kabilas de Sahed y Gibel-Halich.

Tetuán

A pesar de las noticias optimistas de los últimos días, continúan abandonando la ciudad de Tetuán gran número de extranjeros.

En un vapor de nacionalidad francesa que tocó en río Martín, embarearon muchos pasajeros.

Muley Arafá

Se da como seguro que el príncipe Muley Arafá, que como es sabido tuvo que internarse en territorio argelino para librarse de caer en manos del pretendiente, embarcará en Benisaf en un barco que ha sido enviado al efecto.

En el campo rifeño, donde tantos deseos había de capturar al pariente del Sultán, se comenta vivamente de que éste pueda escapar a la persecución de que era objeto.

De Melilla

Los moros fronterizos continúan negándose a entregar las armas que se les dieron para pelear contra las fuerzas imperiales.

Con objeto de tomar acerdoces, acerca de este particular, celebraron los moros una junta en la que no lograron entenderse, pues unos eran partidarios de la entrega y otros negaban en absoluto.

En la discusión se acaloraron de tal modo que no se fueron a las manos por haber intervenido los soldados del Rogulí.

La Aduana

La cuestión de la Aduana está dando no poco que hacer a los encargados de la misma.

Todos los días surgen incidentes, pues los moros se valen de mil estratagemas para no pagar los derechos.

(DE LA AGENCIA FABRA)

Tánger 30.

Está plenamente confirmada la noticia de haber sido atacada la ciudad de Arzila por la tribu de Beni Arros que acaudilla el bandido Raisulí.

Se sabe que la ciudad resiste valerosamente, pero sus habitantes carecen de víveres y municiones.

El Sr. Moret en Zaragoza

Su discurso

Por la importancia política que encierra publicamos a continuación un extracto del discurso que recientemente ha pronunciado el señor Moret en Zaragoza, al dar las gracias a sus electores.

Se ocupó el orador en primer término de las elecciones, fijándose especialmente en la reacción del partido republicano y dice que los adictos a estas ideas, no han aumentado en Zaragoza, como lo demuestra el hecho de que en las del año de 1893, los Sres. Iralba y Gil Berges, obtuvieron una votación casi igual a la obtenida ahora por el Sr. Costa.

Dice de éste que no aparece como republi-

to. Su salud se fué debilitando gradualmente, y tres años después Mr. Hardinge le depositaba al lado de su esposa. En gracia y yo estábamos advertidos con un mes de anticipación de la proximidad del momento fatal, y habíamos procurado prepararnos todo lo posible; Mr. Hardinge nos condujo a la cabecera de la moribunda:

—Habéis bautizado a mis dos hijos queridos—le dijo con voz alterada;—los habéis señalado con el signo de la cruz en conmemoración de Jesucristo, que murió por redimirnos; ahora voy a hacer un llamamiento a vuestra amistad y a vuestra evangélica solicitud. Vigiladlos en esa edad crítica en que son más profundas y más fáciles de recibir las impresiones. Dios premiará las bondades que tengáis con los huérfanos de vuestros amigos.

El excelente sacerdote, que vivía menos para sí que para los demás, prometió cuanto le pedían, y el alma de mi madre se lespendió de la material. La muerte de mi madre nos causó, empero, menos sentimiento que la de mi padre, no porque la quisiéramos menos, sino porque habíamos visto bastantes ejemplos de su abnegación para estar convencidos de que

cano convencido, puesto que si hoy está en ese campo es porque no encontró en otros satisfacción a sus exigencias.

Habla de las clases gubernamentales y manifiesta que no comprende por qué permanecen inactivas, cuando el partido ha traído a la vida política con las conquistas democráticas el derecho de asociación y el sufragio universal.

Dice que en Zaragoza han dejado de votar gran número de electores y exclama: ¿con qué derecho se quejarán mañana los que censuran a los políticos si no saben defenderse a sí propios?

Se ocupa a continuación de la reforma de la vida municipal, y dice que él la viene proponiendo desde 1883.

Alude al Sr. Maura, que ha dicho que sin Municipio no puede haber Patria.

Refiriéndose a su última gestión como ministro, dice que él ofreció a las clases directores, en el proyecto de ley de reforma municipal, los medios para que pudieran gobernar, pero que nadie le ayudó a sacarle adelante.

Al ocuparse de su significación dentro del partido liberal, dice que ha sido siempre un soldado de fila que seguía incondicionalmente las inspiraciones de su jefe, el Sr. Sagasta, pero que, desaparecido éste, las cosas han cambiado.

No acepto—dice—las responsabilidades que otros contraigan y reivindicó mi personalidad íntegra.

No quiere decir esto—agrega—que yo reniegue de la obra del partido liberal; hago mis todos sus actos a los que vaya asociado mi nombre, pero en el porvenir solo obedeceré los dictados de mi conciencia.

Pasa después a ocuparse del atraso del país y dice que éste proviene principalmente de las deficiencias intelectuales y administrativas.

Manifiesta que a juicio suyo, los males que padece España y que todos conocen, no se remediarán, porque no hay instrumentos de Gobierno, pues el Parlamento carece ya de fecundidad.

Se emplea poco tiempo en legislar—dice—y eso no debe hacerse.

Aconseja que tomemos ejemplo de otros pueblos y veamos lo que ocurre en sus Cámaras.

En Inglaterra se modifican los reglamentos según lo aconsejan las necesidades; en los Estados se fija el tiempo que se ha de invertir en la discusión de determinadas materias; y casi otro tanto hacen en Francia.

Manifiesta que deben limitarse las discusiones, y promete ser el primero en dar ejemplo.

Refiriéndose a los gobernadores civiles, recuerda que el Sr. Cánovas decía de esos funcionarios que les sucedía lo que a los obispos, que estaban reducidos a echar bendiciones.

Dice que por eso pidió la reforma del Código penal y la ley de seguridad pública.

Habla del actual movimiento republicano y hace notar que sus hombres no proclaman ideas ni formulan programas.

Recuerda lo sucedido en España desde la revolución de 1868 hasta la restauración, y deduce de aquella lección de la Historia, que la forma republicana es hoy tan imposible como entonces.

De ahí que no conceda gran importancia a la actual efervescencia de los republicanos.

Consagra la última parte de su discurso a proclamar la irresponsabilidad de la Monarquía en la pérdida de las colonias, puesto que la institución no puso nunca obstáculos a los partidos de Gobierno para que llevaran a cabo sus propósitos.

Termina diciendo que todo cuanto ha ocurrido en España ha sido obra de nuestro carácter.

EL CORRESPONSAL.

30 de Abril 1903.

VARIEDADES

Exposición de arte musulmán

El 21 se ha inaugurado en París la Exposición de Arte musulmán, que actualmente se ocupan en instalar en el Museo «Pavillon de Marsan».

su fallecimiento sólo era un tránsito a mejor vida. Habría sido puro egoísmo sentir su muerte, y nuestra aflicción se hallaba mezclada con una especie de alegría; nuestra madre se veía libre ya de un sufrimiento cruel, y cuando contemplé por vez postrera su rostro amado, pensé con dulce alegría que ya no ejercían dominio alguno sobre ella los pesares y que moraba su alma entre los bienaventurados.

Poco tiempo después tuve una conversación con Mr. Hardinge, que me enteró por primera vez de las disposiciones testamentarias de mi padre. Me legaba la alquería, el molino y los instrumentos agrícolas en propiedad absoluta, reservando el usufruto a mi madre hasta la época de mi mayor edad; llegada ésta, debía yo ponerla en posesión de una parte de la casa y pagarle una renta anual de trescientas libras. Engracia tenía cuatro mil libras en dinero contante, y el testamento me aseguraba la posesión de los demás bienes inmuebles, cuyo producto ascendía a quinientos pesos anuales. Como las tierras daban una renta de más de mil pesos, independientemente de nuestro consumo, me hallaba con los recursos su-

Todos los principales coleccionistas de obras de arte musulmán han llevado sus tesoros y maravillas a la nueva Exposición.

Egipto, Turquía, Trípoli, Arabia, Marruecos y España marroquí, tendrán allí representación brillante.

Pertenecientes a estos dos últimos países lucirán preciosas joyas antiguas, en las que la moda se inspirará seguramente el invierno próximo, como ocurrió, hace algunos años, con el arte egipcio.

En la ausencia del ministro de Instrucción pública y de Bellas Artes, la ceremonia de apertura será presidida por M. Jorge Berger, diputado presidente de la Unión Central de Artes decorativas.

El minué y el cake-walk

Todo el mundo ha oído hablar del cake-walk, al que se le ha creído invención de los negros americanos; pero ahora resulta que la procedencia de este baile es de los más nobles.

Uno de los negros que danzan en el Nuevo Circo de París, dice que el origen del cake-walk es francés y proviene de la Corte de María Antonieta, donde era simplemente el minué. Los grandes señores franceses que se refugiaron en Nueva Orleans introdujeron allí las gracias de Trianon y los negros adoptaron estas gracias.

De modo que ahora no hacen más que devolver el minué, aunque un poco cambiado de tanto viajar y un poco menos cortésano, puesto que olvida las reverencias.

Esto si el negro no es un etimologista temerario, en cuyo caso no tendrá puesto en las Academias europeas.

Contra los jóvenes fumadores

Una proposición se ha presentado en el Parlamento inglés para prevenir el vicio del tabaco entre los jóvenes.

He aquí los puntos esenciales de dicha proposición:

«No se permitirá hasta los diez y seis años el uso del tabaco, y quien infrinja la orden será penado con la multa de un chiling por cada vez.

Cualquiera que venda ó proporcione tabaco a persona de una edad inferior a diez y seis años, será condenado a la primera vez, a la multa de 30 shillings, y en la segunda a la de 40 shillings.

Si se repitiera esta falta por tercera vez, se les retiraría la licencia para vender tabaco a los expendedores de este artículo.

Los autores de la proposición, sir Brampton Guardian y Mr. Samuel Smich, cuentan con el apoyo de otros miembros del Parlamento, quienes votarán porque se establezca una ley que prohíba fumar a los jóvenes.

En varios Estados está vigente esta prohibición.

A propósito del referido proyecto de ley un expendedor de tabacos establecido en el Strand, ha declarado que se ha negado siempre a vender tabaco a los jóvenes, así como boquillas y cigarrillos.

Un caso notable

En el hospital de Brecklyn (Estados Unidos) doctor Figuiera ha operado a un enfermo que padecía un tumor cerebral, levantándole una parte de la bóveda craneal y extrayéndolo junto con aquél, una octava parte de la masa encefálica.

Al siguiente día la parálisis había desaparecido y el paciente comenzaba a recobrarla.

La villa Ada

Victor Manuel III es el primer Rey de Italia que ha comprado bienes inmuebles en Roma. Después de comprar en tres millones el palacio donde vive la Reina viuda, quiere ahora comprar una posesión en los barrios extremos de Roma para poseer un parque junto a la ciudad y pasar en él las tardes de invierno y primavera. Su elección está ya hecha. Compra la villa Ada, que ya en otra época albergó a su abuelo; a pocos kilómetros de la puerta «Salaria, rodeada de jardines y grandes parques de las familias aristocráticas, junto al límite de la campiña romana.

Se ha puesto a la venta el Noticiero-Guía de Madrid para 1903, libro práctico y completo, indispensable a cuantos viven en la corte y para todo el que la visite.

Publica, entre otras secciones interesantes, la nueva división administrativa de Madrid por distritos y barrios y los itinerarios prácticos para visitar tono lo notable de Madrid en tres días ó en un solo día (cosas que no tiene ninguna otra Guía) y un magnífico plano en once colores.

Precio: 2 pesetas rústica y 2,50 pasta, en todas las buenas librerías. Pedidos al administrador, Velázquez, 67.

CACERES.—Tipografía LA MINERVA

ficientes para un hombre acostumbrado a una vida regular y sencilla.

Mr. Hardinge, ejecutor testamentario, fué nuestro tutor, lo cual nos era tanto más grato, cuanto que profesábamos sumo afecto a su dos hijos, cuya edad era proporcionada a la nuestra. Ruperto Hardinge tenía un año menos que yo, y su hermana Lucía era seis meses más joven que Engracia.

Roberto Hardinge no era muchacho capaz de inspirar satisfacción a su padre por su aplicación y conducta. Yo era mejor estudiante que él, y Mr. Hardinge, un mes antes del fallecimiento de mi madre, habría juzgado que me hallaba ya en estado de entrar en el colegio; pero aquélla no quiso enviarme a él antes de que mi condiscipulo estuviera pronto a seguirme, y este retraso modificó singularmente mi carrera.

Mi padre me destinaba a la toga; pero yo tenía antipatía a todo trabajo profundo de inteligencia, y si me gustaba la lectura era más bien para divertirme que para instruirme. Roberto aborrecía aún más que yo el estudio y la sujeción: su padre tenía una piedad sincera y rogaba con fervor al cielo para que su hijo llega-

Franco, 453; Rusia, 275; Alemania, 225; Italia, 215; Japón, 163; Estados Unidos, 153; Austria, 105.

Tonelaje total: Inglaterra, 1.807.874; Francia, 804.274; Rusia, 509.568; Alemania, 483.428; Italia, 341.155; Japón, 248.008; Estados Unidos, 578.843; Austria, 148.085.

Segundo cuadro.—Descontando del cuadro anterior las pequeñas unidades (cañoneros, torpederos, submarinos, etc.), para no incluir más que los elementos principales, acorazados, cruceros, guardacostas, etc., resulta el segundo cuadro en esta forma:

Unidades: Inglaterra, 64; Francia, 54; Alemania, 35; Rusia, 35; Estados Unidos, 24; Italia, 16; Japón, 15; Austria, 11.

Tonelaje: Inglaterra 764.200; Francia, 418.294; Alemania, 240.001; Rusia, 292.680; Estados Unidos, 177.174; Italia, 167.777; Japón, 154.187; Austria, 68.950.

Tercer cuadro.—En el figuran los buques en astillero ó cuya construcción está autorizada.

Unidades: Inglaterra, 30; Estados Unidos, 22; Francia, 16; Alemania, 16; Rusia, 16; Austria, 5; Japón, 0.

Tonelaje: Inglaterra, 395.450; Estados Unidos, 317.000; Francia, 193.326; Alemania, 193.326; Italia, 116.017; Austria, 116.017; Rusia, 93.847; Austria, 45.100; Japón, 0.

Cuarto cuadro.—De la fusión de los cuadros segundo y tercero resulta las muy instructivas aproximaciones siguientes:

Unidades: Inglaterra, 94; Francia, 70; Estados Unidos, 46; Alemania, 45; Rusia, 40; Italia, 24; Austria, 16; Japón, 15.

Tonelaje: Inglaterra, 1.123.650; Francia, 616.620; Estados Unidos, 494.174; Alemania, 356.018; Rusia, 373.160; Italia, 263.624; Austria, 114.050; Japón, 154.187.

DICHOS Y HECHOS

Durante un funeral: —Qué buena persona era el pobre Eduardo! Ya no hay hombres como él!

—Tienes razón, Eramos condiscípulos! El infeliz estaba en la miseria, y aunque a veces no tenía que comer, nunca me pidió ni dos pesetas, siendo yo tan rico, ¡Ya no hay amigos como ese!

Ante el juez: —Prometió usted al demandante un cuadro que no pintará usted nunca.

—Espero la inspiración.

# Aborta Carbunclos Durán

SIN QUEMAR, SAJAR,  
CAUTERIZAR,  
NI AUN ESCARIFICAR

Unica preparacion para combatir tan terrible enfermedad en todos periodos.

NOTA.—No queda señal alguna de la curación.

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS  
Y EN CASA DEL AUTOR

## CLEMENTE DURÁN

Perales (Cáceres)

# CASA DE HUÉSPEDES

## Viuda de Felipe Peralejo

CALLE RELATOR  
HERVAS

### Electricidad, Fonógrafos y Zonófonos

VENTILADORES eléctricos y automáticos

Motores. Material de luz y timbres. Arcos voltaicos con carbones para 200 horas. Fonógrafos Edison y diafragmas Bettini. Gramófonos y Zonófonos.

LAMPARAS INCANDESCENTES REGLAMENTARIAS

Se hacen instalaciones de luz y timbres

## UREÑA

Barquillo, 14 y Saucó, 1.—MADRID

LA SIN RIVAL "CERVECERIA UNIVERSAL"

# DOMINGO MENDOZA

Se sirven "CAFES" á domicilio  
EZPONDA, 8.—CACERES

## FABRICA DE

Abonos Químicos y Minerales

# PEÑA HERMANOS

HERVÁS

ESPECIALIDAD PARA OLIVOS

## FONDA DE

# ISIBRO BRUNA

CALLE DE LA CARRERA, 1.—HERVÁS

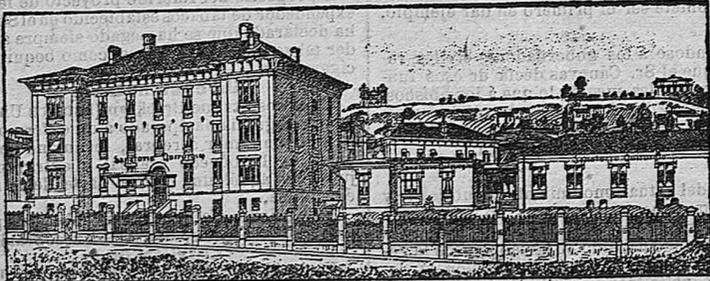
# SASTRERIA INGLESA

SAN ANTÓN, 1 Y 3

Hacen falta buenos oficiales para trabajar en sus casas, á piezas.  
Es inútil presentarse sin tener verdadero conocimiento del oficio.

## Sanatorio Quirúrgico del Dr. Madrazo

SANTANDER



Por satisfacer todas las exigencias que la moderna cirugía reclama, hálase este centro colocado á la cabeza de los demás de su indole.

En él se tratan todo género de afecciones para cuya curación se haga necesaria la práctica de alguna operación: y para que de los beneficios de este establecimiento puedan disfrutar las diferentes clases sociales, se han dividido las estancias en tres clases, bajo los tipos siguientes: PRIMERA, 20 pesetas; SEGUNDA, 10 pesetas; TERCERA, 5 pesetas diarias, independientemente de la operación.

Su numerosa estadística (2.300 operaciones) garantiza los resultados, cada día más brillantes, que en él se obtienen.

NOTAS.—En las dos primeras clases puede el enfermo ir acompañado de un individuo de su familia ó por algún sirviente.  
Las consultas se dirigirán al Director, que las contestará inmediatamente, sin exigir honorarios por ellas ni por cuantos antecedentes se pidan.

# SE VENDE

una casa, sita en calle de Cortes, número 4. Barrio-nuevo, número 26, Cáceres, darán razón

## "LA MINERVA CACEREÑA,"

IMPRENTA, LIBRERIA, ENCHADERNACION

Y OBJETOS DE ESCRITORIO

# SERAFIN RODAS

Portal Empedrado, 41.—Cáceres

- Modelación impresa para Ayuntamientos.
- Libros para contabilidad rayados, y libretas de todas clases.
- Libros para escuelas, de la casa de D. Saturnino Calleja.
- Encuadernaciones de todas clases.
- Venta de toda clase de Obras Científicas, Literarias y Recreativas.
- Unico depósito en Cáceres para la venta de Objetos de plata Me-

# LOS MEJORES CAFÉS

CHOCOLATES

LOS DE

"LA LONJA,"  
GENERAL  
EZPONDA, 3  
(antes Empedrada)  
CÁCERES

# LA CONCORDIA

PERIÓDICO DIARIO

defensor de los intereses morales y materiales  
DE LA PROVINCIA DE CACERES

Dirección y Administración, Portal Empedrado, 41, Cáceres

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Cáceres y provincia, un mes UNA peseta;  
España, trimestre, CINCO idem.  
La suscripción se entiende es per trimestre, aunque el pago se efectúe mensualmente.

# EL MEJOR CAFÉ

EL DE LA

# CERVECERIA SUIZA

ALFONSO XIII, 16, (ANTES PINTORES)